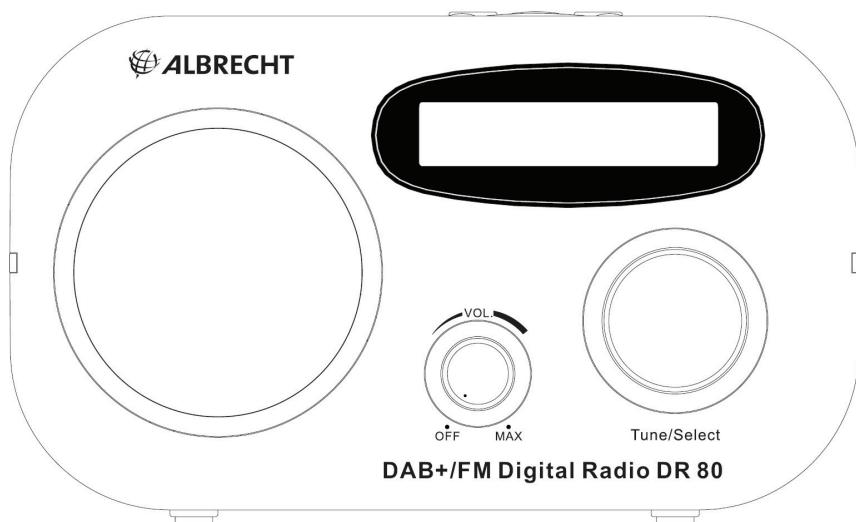




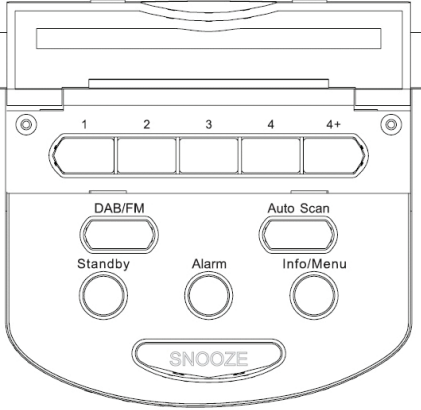
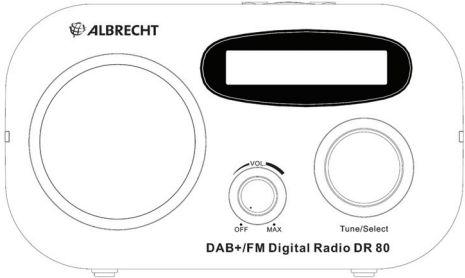
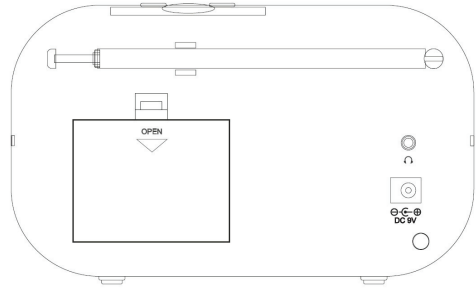
Bedienungsanleitung

DAB Digital-/UKW-Radio DR 80



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts vollständig durch!

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

<p>Tastenfeld</p> 	<p>Stationstasten 1-4, 4+ (Shift) Die Stationen 5-8 werden nach Drücken von 4 + erreicht</p> <p>Umschalter DAB/FM Automatische Sendersuche (Auto Scan) Stand-by: Auf Bereitschaft schalten Alarm Weckertaste Info / Menu Schlummertaste (SNOOZE)</p>
<p>Frontansicht</p> 	<p>LCD-Display</p> <p>Lautsprecher</p> <p>Ein/ Aus und Lautstärke (Vol)</p> <p>Tune/Select – Sender / Auswahl</p>
<p>Geräterückseite</p> 	<p>Teleskop-Stabantenne</p> <p>3,5 mm Ohrhörerbuchse</p> <p>Batteriefach</p> <p>DC Netzteil Eingang 9V</p>

1. Radio Anschließen und Einrichten

Stromversorgung

Sie können das Gerät entweder mit Batterien (6 Stück Alkaline AA) oder mit dem mitgelieferten Steckernetzteil betreiben. Bei Batteriebetrieb ist zu beachten, dass Batterien nicht über die DC Buchse aufgeladen werden können. Für Batteriebetrieb öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und setzen Sie 6 Stück Standard-Alkalibatterien ein. Bitte achten Sie auf die Polarität (+ / -) und die Markierungen im Batteriefach. Sie können auch NiMH Akkus verwenden, jedoch ist ein Aufladen im Gerät über das Steckernetzteil nicht möglich. Akkus müssen Sie demnach zum Aufladen entnehmen und mit einem separaten Ladegerät aufladen.

Für Netzbetrieb stecken Sie den DC Stecker des mitgelieferten Steckernetzteils in die DC Buchse und das Netzteil in eine Steckdose. Bei Netzbetrieb werden die Batterien automatisch abgeschaltet. Sollten Sie das Gerät ständig nur über Netz betreiben, empfehlen wir, die Batterien herauszunehmen- so können Sie evtl. Auslaufen nach längerer Zeit vermeiden.

Antenne: Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.

1.1. Radio Einschalten: Schalten Sie das Radio ein. Die LCD-Hintergrundbeleuchtung schaltet sich während des Betriebs ein. Im Display erscheint:



**Welcome to
Digital Radio**

Ihr DAB+ Radio schaltet sich im zuletzt eingestellten Betriebsmodus ein (DAB+/UKW). Hatten Sie zuvor einen DAB-Sender eingestellt, so wird dieser Sender wieder erneut gewählt.

Bitte beachten Sie: Achten Sie stets darauf, dass die Antenne ausgezogen ist, um den besten Signalempfang und beste Tonqualität zu gewährleisten. Es kann sein, dass Sie durch Umlenken der Teleskopantenne die optimale Position für Ihren Sender auffinden müssen.

1.2 Lautstärke regeln

Drehen Sie „VOL“ zum Erhöhen der Lautstärke nach rechts, mit Linksdrehung des Lautstärkereglers „VOL“ verringern Sie die Lautstärke.

1.3 Senderwahl

Befinden Sie sich nicht bereits im DAB-Modus, so drücken Sie „**DAB/FM**“, um den DAB-Modus aufzurufen. Mit erneutem Tastendruck schalten Sie auf UKW („FM“) um.

- Mit dem Drehregler „**Tune/Select**“ suchen Sie nach einem Sender.

Standardgemäß sind die Sender zunächst numerisch und dann alphabetisch gelistet.

- Wird der von Ihnen gewünschte Sender im Display angezeigt, dann drücken Sie den Drehregler „**Tune/Select**“. Im Display wird „**Connecting...**“ angezeigt, während das DAB-Radio nach dem Sender sucht.
- Im UKW-Modus stellt sich das Radio automatisch auf den gewählten Sender ein.

1.4 Sendersuche

Für das DAB-Radio stehen immer mehr neue Sender zur Verfügung, eine regelmäßige manuelle Sendersuche bietet sich also an, um die Senderliste weiter zu vervollständigen (hierzu müssen Sie möglicherweise wissen, auf welchem Frequenzband der zusätzliche Sender ausgestrahlt wird). Bei Umzug oder wenn Sie das Radio mit auf eine Urlaubsreise nehmen, sollten Sie ebenfalls eine neue Sendersuche starten.

- Befinden Sie sich nicht bereits im DAB-Modus, so drücken Sie **DAB/FM**, um den DAB-Modus aufzurufen.
- Drücken Sie **Auto Scan**, um die Sendersuche zu starten. Im Display wird nun **Scanning...** sowie die Anzahl der gefundenen Sender angezeigt.
- Benutzen Sie Ihr DAB-Radio außerhalb Ihrer Region, so empfehlen wir, die Sendersuchttaste etwa 2 Sekunden gedrückt zu halten, um eine breiter angelegte vollständige Sendersuche durchzuführen. Eine volle Sendersuche dauert etwa 1 Minute, kann aber in Einzelfällen auch bis zu 3 Minuten in Anspruch nehmen.

1.5 Symbole bei der Senderanzeige

Folgende Symbole werden möglicherweise neben dem Sendernamen angezeigt:

- ? Der Sender ist nicht verfügbar oder gerade nicht aktiv. Das kommt vor, wenn Sie einen sekundären Sender gewählt haben, der nicht durchgehend sendet.
- >>> Hinter dem Sendernamen: dies kennzeichnet einen primären Sender mit sekundären Diensten; beispielsweise fügt ein Sportsender zu bestimmten Tageszeiten zusätzliche Kommentare ein.
- <<< vor dem Sendernamen bedeutet, dass dies ein sekundärer Sender ist.

1.6 Sender speichern

Ihr DAB-Radio kann bis zu 8 DAB- und 8 UKW-Sender unter den Stationstasten speichern, hier haben Sie unmittelbaren Zugriff zu Ihren Lieblingssendern.

- Stellen Sie das Radio auf den zu speichernden Sender ein (siehe Senderwahl in Abschnitt 1.3).
- Halten Sie die gewünschte Senderspeichertaste „1-4“ für 2 Sekunden gedrückt. Im Display wird **Preset stored** angezeigt.
- Möchten Sie hingegen Sender unter den Stationstasten 5-8 speichern, so drücken Sie zuerst **4+** zum Umschalten der Stationstasten von 1-4 auf 5-8 gedrückt. Nun halten Sie die gewünschte Taste **1-4** für 2 Sekunden gedrückt, im Display wird nun wieder **Preset stored** gezeigt.

Bitte beachten Sie:

- Ist bereits ein DAB- oder UKW-Sender unter der Stationstaste gespeichert, so wird er mit dem neuen Sender überschrieben.
- Die Speicherung von DAB-Sendern überschreibt nicht die Senderspeicher für UKW.

1.7 Senderspeicher aufrufen

Drücken Sie kurz eine der Tasten **1-4**. Das Radio schaltet augenblicklich zu dem gewählten Sender um.

Bitte beachten Sie: Möchten Sie einen der unter den Stationstasten **5 - 8** gespeicherten Sender aufrufen, so halten Sie **4+** zum Umschalten von den Stationstasten 1-4 auf 5-8 gedrückt. Nun drücken Sie **1-4**, das Radio schaltet augenblicklich zu dem gewählten Sender um.

Bitte beachten Sie: Ist kein Sender unter der Stationstaste gespeichert, so wird im Display **Preset empty** angezeigt und das Radio stellt sich auf den zuvor eingestellten Sender zurück.

1.8 DAB+ Informationen anzeigen

Während des Hörens eines DAB-Senders können Sie die Informationen auf der zweiten Displayzeile umschalten. Drücken Sie zum Durchlaufen der Anzeigeoptionen mehrfach **Info**.

Dynamic Label Segment (DLS) – Dies ist eine Laufschrift, welche durch den Sender übertragen wird. Die Informationen können den Namen des Interpreten oder den Musiktitel umfassen, den Namen des DJ, oder Kontaktinformationen zum Sender usw.

Programmtyp (PTY) – „Rock“, „Pop“, „Talk“ oder „Nachrichten“ sind nur einige Beispiele.

Multiplex Name – Anzeige des Senderbereichs und Zusammenschluss von Sendern auf dieser Frequenz, beispielsweise **ABC National DAB+**, oder **Digital 1 Network**.

Kanal und Frequenz – Zum Beispiel **12B 225.64 MHz**.

Signalstärke - Diese Informationen geben die Stärke des Empfangssignals zwischen

0 und 99 an. Sie haben möglicherweise keinen ausreichend guten Empfang bei 30 oder darunter. Drehen oder schwenken Sie die Antenne oder richten Sie das Radio mit der Antenne neu aus.

Signal Bitrate – Stereo oder Mono sowie die Datenübertragungsrate, beispielsweise 192 kbps / MP2.

Uhrzeit – Wird vom Sender übertragen.

Datum – Wird vom Sender übertragen.

Bitte beachten Sie: Im UKW-Modus haben Sie keine Anzeige von **Kanal und Frequenz, Signalstärke** und **Signalinformationen**.

Das Menü

Mit **Info** können Sie einige Einstellungen Ihres DAB+ Radios umstellen, um es zu personalisieren.

Tipp: Halten Sie **Info** gedrückt, um das Menü aufzurufen.

2. DAB / DAB+ Modus

2.1 Vollständige Sendersuche

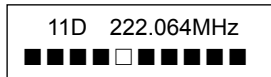
Die vollständige Sendersuche sucht nach allen verfügbaren Sendern. Während der Sendersuche wird oben rechts im Display die Anzahl der verfügbaren Sender angezeigt. Das Gerät erkennt automatisch, ob es sich um ein herkömmliches DAB Signal oder um einen Sender nach dem neuen DAB+ Standard handelt.

Bitte beachten Sie: Richten Sie die Antenne für beste Signalstärke aus.

2.2 Manuelle Sendersuche

Mit der manuellen Sendersuche wählen Sie einen spezifischen digitalen Radiokanal und richten Sie die Antenne für beste Signalstärke aus.

- Halten Sie **Info** für 2 Sekunden gedrückt, um das Einstellungsmenü aufzurufen
- Durch Drehen von **Tune/Select** schalten Sie auf **Manuelle Suche**, dann drücken Sie auf **Tune/Select**.
- Durch Drehen von **Tune/Select** durchlaufen Sie die digitalen Radiofrequenzen, durch Drücken auf **Tune/Select** bestätigen Sie Ihre Einstellung.
- Ein leeres Kästchen (□) wird auf der ersten Displayzeile angezeigt, um die Mindestsignalstärke für klaren Empfang zu markieren. Die Reihe der ausgefüllten Kästchen zeigt die empfangene Signalstärke an. Je stärker das Signal, desto mehr ausgefüllte Kästchen werden angezeigt.



Bitte beachten Sie: Wird nur ein leeres Kästchen (□) angezeigt, so haben Sie keinen Signalempfang für den gewählten digitalen Radiokanal in Ihrem Bereich.

- Richten Sie die Antenne für besten Empfang aus. Mit Druck auf „**Tune/Select**“ verlassen Sie die Einstellungen.

2.3 DRC (Dynamic Range Control)

Der Dynamikumfang wird für jedes Radioprogramm vom Sender festgelegt und kann für die unterschiedlichen Programme, wie Popmusik, Klassik oder Talkshow voneinander abweichen. Das Signal zur Anpassung des Dynamikumfangs wird parallel zum Audiosignal für jedes Programm übertragen und mit Ihrem DAB+ Radio können Sie dieses Steuersignal zur Erweiterung oder Komprimierung des Dynamikumfangs (der Unterschied zwischen den lautesten und leisesten Tönen) des wiedergegebenen Audiosignals benutzen. Die Veränderung des Dynamikumfangs kann „Lautheit“ bzw. „Tonqualität“ des gehörten Programms beeinflussen, sodass es eher auf die persönlichen Umstände und Hörgewohnheiten, beispielsweise in einer lauten Umgebung, in welcher leisere Töne übertönt werden können, zugeschnitten ist. Die Einstellung der Kompression auf Maximum „verstärkt“ die leiseren Töne, während die lauterer Töne auf ihrem Originalpegel bleiben.

Sie haben 3 Kompressionspegel:

- **DRC aus** – Keine Kompression. Dies ist die Standardeinstellung.
- **DRC hoch** – Maximale Kompression.
- **DRC gering** – Mittlere Kompression.

- Halten Sie **Info/Menu** für 2 Sekunden zum Aufrufen des Einstellungsmenüs gedrückt.
- Drehen Sie zur Auswahl **Tune/Select** auf **DRC**, dann drücken Sie auf **Tune/Select** zur Bestätigung. Der aktuelle DRC- Wert wird auf der zweiten Displayzeile angezeigt.
- Mit dem Drehen und Drücken von **Tune/Select** durchlaufen Sie in gleicher Weise die 3 Kompressionspegel, welche auf der zweiten Displayzeile angezeigt werden.
- it Druck auf **Tune/Select** bestätigen Sie jeweils Ihre Einstellung.

2.4 Hauptmenü

- Drücken Sie „**Tune/Select**“ zum Aufrufen des Hauptmenüs,
- dann drehen Sie „**Tune/Select**“, bis das gewünschte Untermenü angezeigt wird.

- Mit Druck auf „**Tune/Select**“ bestätigen Sie Ihre Auswahl.

2.4.1 DAB DAB+ Modus aufrufen

2.4.2 FM UKW-Modus aufrufen

2.4.3 Systemeinstellungen für Zeiten und Datum

Uhrzeit einstellen

Bei Erstbenutzung Ihres DAB-Radios wird die Uhrzeit automatisch mit der vom Sender übertragenen Uhrzeit im 24-Stunden-Format synchronisiert (einschließlich Sommerzeit). Sie können die Uhrzeit manuell umstellen. Mit „**Tune/Select**“ durchlaufen Sie Stunden und Minuten und stellen Sie diese ein. Mit Druck auf „**Tune/Select**“ bestätigen Sie Ihre Einstellung.

Datum einstellen

Mit „**Tune/Select**“ durchlaufen Sie Tag, Monat und Jahr und stellen Sie diese ein. Mit Druck auf „**Tune/Select**“ bestätigen Sie Ihre Einstellung.

Automatische Aktualisierung

Die automatische Aktualisierung der Uhrzeit kann über UKW, DAB oder DAB+ erfolgen oder deaktiviert werden.

12/24 Stundenformat umschalten

Sie können die Uhrzeit im 12-Stunden- oder 24-Stunden-Format anzeigen.

Sleep Timer

Sie können die automatische Ausschaltung durch den Sleep- Timer zwischen 15 und 90 Minuten in 15-Minuten-Abständen einstellen oder deaktivieren. Mit Tastendruck auf „**SNOOZE**“ zeigen Sie Ihre Einstellung an.

Weckalarm

Sie können zwei separate Weckalarme einstellen und die Auslösung zwischen Einmal, Täglich, Wochentags und Wochenende wählen.

- Stellen Sie die Zeit des Weckalarms, Ein/Aus, Tage (Einmal, Täglich, Wochentags und Wochenende), Modus (DAB+, UKW oder Summer) und den Sender (letzte Einstellung) mit „**Tune/Select**“ ein.
- Beenden Sie die Einstellung des Weckalarms, mit „**Tune/Select**“ drehen Sie bis „**Save**“ angezeigt wird, mit Druck auf „**Tune/Select**“ bestätigen Sie Ihre Einstellung.
- Bei Bestätigung des Weckalarms mit „**Tune/Select**“ wird im Stand-by-Modus ein Glockensymbol rechts im Display angezeigt.
- Zum Ausschalten des Alarms drücken Sie „**Standby**“ oder „**Alarm**“.
- Zum Deaktivieren des Weckalarms stellen Sie ihn in den Einstellungen auf „**off**“.

Bitte beachten Sie:

- Mit kurzem Tastendruck auf „**Alarm**“ überprüfen Sie Ihre Alarmeinstellung. Mit „**Tune/Select**“ überprüfen Sie den 2. Weckalarm. In den Alarmeinstellungen können Sie ebenfalls mit „**Tune/Select**“ das Datum einstellen.
- Schlummertaste: Wird der Weckalarm ausgelöst, dann können Sie mit Tastendruck auf „**SNOOZE**“ noch bis zu einer Stunde weiterschummern.
- Sie können das Schlummerintervall auf 5, 10, 15 oder 30 Minuten einstellen. Mit mehrfachem Tastendruck auf „**SNOOZE**“ durchlaufen Sie die Optionen.

Rückstellung

Sie können das Radio zu den Werkseinstellungen zurückstellen.

Bitte beachten Sie: Bei der Rückstellung Ihres Radios werden alle DAB- und UKW-Sender unter den Stationstasten gelöscht.

Mit „**Tune/Select**“ erhalten Sie folgende Anzeige:

<p style="text-align: center;">Factory Reset? <No> Yes</p>

Mit „**Tune/Select**“ wählen Sie <No> oder <Yes>, dann drücken Sie „**Tune/Select**“ zur Bestätigung mit <Yes>. Das Radio stellt sich zu den Werkseinstellungen zurück. In Display wird nun „**Restarting...**“ gefolgt von „**Welcome to Digital Radio**“ angezeigt und die Sendersuche beginnt.

2.4.4 Info

In diesem Menü wird die Software Version angezeigt.

3. UKW-Modus

Vergewissern Sie sich, dass sich das Radio im UKW-Modus befindet. Rechts auf der ersten Displayzeile wird „FM“ oder „RDS“ gemeinsam mit der Frequenz oder dem Sendernamen angezeigt, beispielsweise 89.60 MHz. Im UKW-Modus können Sie RDS-Informationen (Radio Data System) empfangen, sofern diese durch den Sender übertragen werden. RDS-Informationen umfassen häufig den Sendernamen, Details zum Programm und die Uhrzeit. Hatten Sie beim Ausschalten des Radios einen UKW-Sender eingestellt, so schaltet sich das Radio später beim Einschalten wieder mit diesem Sender ein.

3.1 Sendersuche einstellen

Sie können die Sendersuche auf „**nur starke Sender**“ oder „**alle Sender**“ einstellen.

3.2 Audioeinstellungen

Sie können den Empfang auf „**Stereo ermöglichen**“ oder „**immer nur Mono**“ einstellen.

3.3 Hauptmenü

Siehe Abschnitt 2.4.

Störungserkennung

Sollten Sie Probleme mit Ihrem Radio haben, so finden Sie nachstehend einige schnelle und einfache Überprüfungen, mit welchen Sie das Problem häufig beheben können.

Schlechter Radioempfang

- Für DAB Digitalempfang müssen Sie sich in einem Gebiet befinden, in welchem DAB Signale empfangen werden können. Bitte besuchen Sie www.digitalradio.de für Informationen zum Empfang von DAB in Ihrem Bereich.

- Vergewissern Sie sich, dass die Antenne ausgezogen ist.
- Führen Sie eine neue Sendersuche durch, siehe Abschnitt 1.4.
- Führen Sie eine manuelle Sendersuche durch (siehe Abschnitt 2.2), richten Sie die Antenne für besten Empfang aus.
- Setzen Sie Ihr Radio an einen alternativen Standort um. Bitte denken Sie daran, eine neue Sendersuche zu starten, wenn Sie mit dem Radio umgezogen sind (siehe Abschnitt 2.2).

Es kann auch vorkommen, dass andere elektronische Geräte Störungen selbst verursachen, falls diese Geräte (z.B. TV, Computer, Funkgeräte) zu nah neben dem Radio betrieben werden. Bei gestörtem Empfang sollten Sie immer zuerst einen veränderten Standort für Ihr Radio ausprobieren.

Kein Ton

Drehen Sie den Lautstärkereger „VOL“ zum Erhöhen der Lautstärke nach rechts.

Betreiben Sie Ihr Radio über das Stromnetz, so vergewissern Sie sich, dass das Netzteil am Netzteileneingang auf der Rückseite des Radios und an der Steckdose angeschlossen ist. Bei einem batteriebetriebenen Radio vergewissern Sie sich, dass Ihre Batterien nicht erschöpft sind.

Weitere Hinweise

CE-Konformitätserklärung- Normen und Vorschriften



Dieses Gerät entspricht den Europäischen Direktiven und Normen für DAB und UKW Empfangsgeräte und trägt das CE –Zeichen.

Die Original-Konformitätserklärung, sowie alle Geräteunterlagen sind auf unserem Downloadserver www.service.alan-electronics.de unter der Rubrik Digitalradio/DAB in der jeweils neuesten Fassung zum Download hinterlegt.

Der Netzanschluss dieses Geräts entspricht der neuen Europäischen EUP Direktive und benutzt ein „Null Energie“ Steckernetzteil. Im Aus-Zustand ist das Gerät vollständig vom Netz abgeschaltet und benötigt keine elektrische Energie. Im StandBy Zustand ist der Stromverbrauch geringer als 1 Watt.

Entsorgungshinweise



Die Europäische WEEE Richtlinie und nationale Verordnungen erlauben es nicht, ein evtl. nicht mehr benötigtes Gerät über den normalen Hausmüll zu entsorgen. Inzwischen wurden für das Recycling nicht mehr benötigter Elektrogeräte überall kommunale Sammelstellen eingerichtet, bei denen Sie kostenlos Ihre Altgeräte abgeben können. Das Recyclingsystem wird von der Industrie finanziert und gestattet eine umweltgerechte Entsorgung und Rückgewinnung wertvoller Rohstoffe.

Europäische Gewährleistung und Reparaturen

Nach dem europäischen Gewährleistungsrecht ist der Verkäufer des Geräts verpflichtet, innerhalb der 2 jährigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist für die Instandsetzung evtl. vorhandener Defekte zu sorgen. Alan gewährt darüberhinaus bei in Deutschland erworbenen Geräten eine zusätzliche Herstellergarantie, sodass Sie alternativ ein evtl. defektes Gerät auch direkt zu unserem Servicepartner zur kostenlosen Garantiereparatur einsenden können. Von dort erhalten Sie im Garantiefall entweder Ihr Gerät schnellstmöglich repariert zurück oder ein gleichwertiges Ersatzgerät. Bitte senden Sie Ihren Kaufnachweis mit (z.B. Kopie des Kassenzettels) und beschreiben Sie den aufgetretenen Fehler möglichst genau.

Bei technischen Fragen oder Garantie/Reparaturfällen wenden Sie sich bitte direkt an:

Serviceanschrift für in Deutschland verkaufte Geräte:

PST professional support technologies GmbH

Breitscheider Weg 117 a

D- 40885 Ratingen

Hotline: 01805 – 012204 (14 Cents/ Minute aus dem deutschen Festnetz, mobil können abweichende Tarife gelten)

e-mail: alan-service@ps-tech.de

Serviceanschrift für in der Schweiz verkaufte Geräte:

Pocketmedia AG

Im Schossacher 12 - CH-8600 Dübendorf

www.pocketmedia.ch

Phone: +41 43 355 9308

Fax: +41 43 355 9309

Mail: support@pocketmedia.ch

© 2011 **Alan Electronics GmbH**

Daimlerstr. 1 k – D -63303 Dreieich

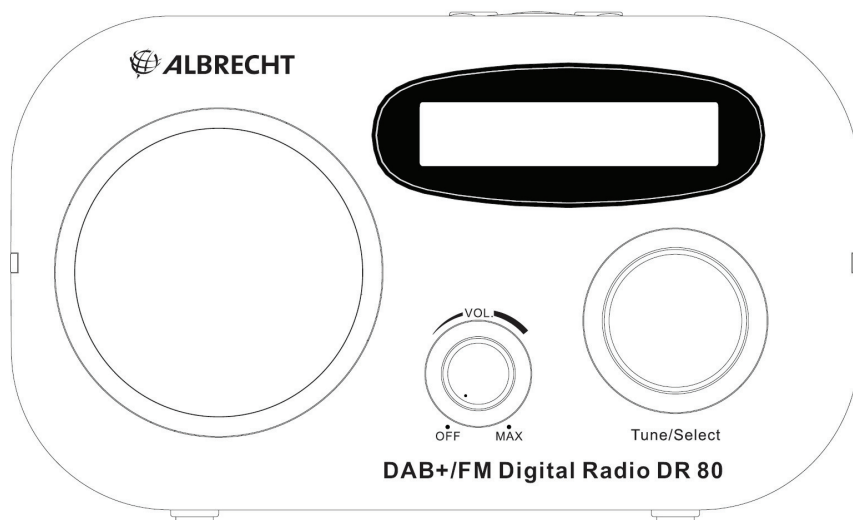
www.alan-electronics.de

www.albrecht-online.de



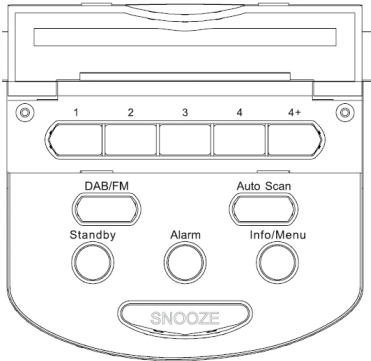
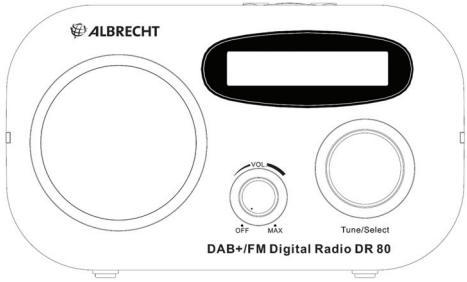
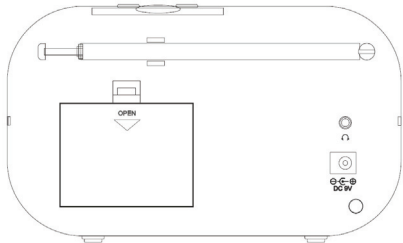
User Manual

DAB Digital and FM Radio DR 80



Please read and understand the user manual carefully before installing the radio.!

Controls and Functions

<p>Keyboard</p> 	<p>Station Preset Memory Keys 1-4, 4+ (Shift) Memories 5-8 are reached after pressing 4 + Selector DAB/FM Automatic Station Search (Auto Scan) Stand-by: Switch off except Clock and Alarm, Alarm and Info/Menu SNOOZE button</p>
<p>Front View</p>  <p>DAB+/FM Digital Radio DR 80</p>	<p>LCD-Display Speaker ON/OFF and Volume) Tune/Select – rotate and push button</p>
<p>Rear Side</p> 	<p>Teleskopic Antenna 3,5 mm Stereo Earphone Socket Battery Compartment DC Wall Adaptor 9V</p>

1. Switching your radio on for the first time

1.1 Power Supply

The Main Adaptor is supplied with the package. You can select to use the radio with the main adaptor or via alkaline standard batteries.

Connect the mains adaptor to the DC power socket of the radio to the wall socket.

For Battery operation (batteries not supplied) open the battery door and insert 6 x AA size alkaline batteries.

Remark: Insert batteries correctly. Pay attention to the +/- polarization and observe the indications in the battery compartment. You may as well use rechargeable NiMH batteries, but please note that charging is not possible inside the radio. As soon as the mains power adaptor is connected, the internal batteries or rechargeable batteries will be switched off. Do not mix old and new batteries or alkaline and NiMH batteries and use only the supplied power adapter and no other adaptor.

Antenna:

- Extend the telescopic aerial as far as it can go.
- It may later be necessary to find the best antenna angle depending on the position for best reception quality-
- Turn the Power switch to turn on the radio. The LCD backlight will light up during the operation of the radio. The radio will automatically show:

**Welcome to
Digital Radio**

Your DAB+ Radio will return to the mode that it was last used in (DAB+/FM). If you were listening to a DAB or DAB + station before then this station will be automatically selected.

Note: Always make sure that the aerial is extended to ensure the maximum signal strength and the best possible sound quality.

1.2 Adjusting the volume

Clockwise rotation the "VOL" to increase the volume and counter clockwise rotation the "VOL" to decrease the volume

1.3 Changing stations

- If you are not already in DAB+ mode, Press the **DAB/FM** button to go to **DAB+** mode, press again to go to **FM** mode.
- Rotate the "**Tune/Select**" knob to scroll through the stations. By default, the stations are listed in numerical and then alphabetical order.

- When the station that you would like to listen to is displayed press the **“Tune/Select”** to switch. **“Connecting...”** will be displayed whilst your DAB+ radio tunes to your selected station.
- In FM mode, the radio will tune to your selected station automatically.

1.4 Scanning for stations

With DAB+ radio, additional stations and services regularly become available so it's a good idea to carry out a manual scan every now and then to make sure that you have the most up to date station listing stored within the memory of your radio (you maybe need to know what frequency band the additional stations was in). If you have moved your radio to another location, eg: if you go on holiday, then it's also a good idea to carry out a manual scan.

- If you are not already in DAB+ mode, Press the **“DAB/FM”** button to go to DAB+ mode.
- Press the **“Auto Scan”** button to begin to search for stations. The display will change to **‘Scanning...’**and the number of stations found during the scan will be displayed.
- If you are using your DAB+ radio outside of your area, we recommend to perform a full scan. Then Press and hold the **Scan** button for **2 seconds** to begin a complete scan procedure. Full scan takes approximately 1 minute but can take up to 3 minutes.

1.5 Station Display Symbols

You may see the following symbols displayed alongside a station name.

- ? Station is not available/not active. This could be used if you try to tune into a secondary service/station at a time when it is not transmitting.
- >>> behind the station name means that this is a primary station with secondary services eg: a sports station may add extra commentaries at certain times of the day
- <<< before the station name means that this is a secondary station.

1.6 Storing a station preset

Your DAB+ radio can store up to 8 DAB+ and 8 FM stations in its preset memories for instant access to your favorite's stations.

- Tune your radio to the station that you wish to preset (see changing stations, 1.3).
- Press and hold the “**1-4**” button **2 seconds** .The display will change to “**preset stored**”.
- If you want to store radio station to Preset **5-8** you should **press** and hold the **4+** button to switch the Preset from 1-4 into 5-8 station keys. Then press and hold the “**1-4**” button 2 seconds, the display will change to “**preset stored**”.

Note:

- If there is already an existing DAB+ or FM station stored under a preset station key, it will be overwritten when you store the new station.
- When you store DAB+ radio station presets, these do not overwrite your FM station presets.

1.7 Tune to a preset station

Briefly press one of the **1-4** station buttons. The radio will instantly tune to that station and begin to play.

Note:

- If you want to tune to a station in Preset **5-8** you should press and hold the **4+** button first to switch the Preset buttons 1-4 into the second level 5-8 station buttons.
- Then press one of the 1-4 buttons (which are now representing number 5-8), the radio will instantly tune to that station and begin to play.

Note: If no station has been stored under the preset, the display will change to “Preset empty” and then revert to the previously selected station.

1.8 DAB+ display information

When listening to a DAB+ station you can change the information that will appear on the second line of the display, by press the “Info” button repeatedly to move through the display options.

Dynamic Label Segment (DLS) - this is scrolling text information supplied by the broadcaster. Information could be the name of an artist or music title, DJ’s name, contact details for the radio station etc.

Program Type (PTY) - such as “Rock”, “Pop”, “Talk” or “News”.

Multiplex Name - displays the broadcasting area and collection of radio stations on this frequency eg: **ABC National DAB+** or **Digital 1 Network**.

Channel and Frequency - eg: **12B 225.64 MHz**

Signal Error - The information provided gives details of the signal error rate, shown as a

number between 0 - 99. It will not be possible to satisfactorily listen to a radio station with a signal error rate of 30 or above. Try adjusting the aerial or relocating your radio to improve reception.

Signal bit rate –Stereo or Mono and the data rate at which the signal is being transmitted, e.g. 192 kbps / MP2

Time - supplied by the broadcaster.

Date - supplied by the broadcaster.

Remark: In FM mode, there will no the display of **Channel Frequency**, **Signal Error** and **Signal Information**.

Using the Menu

The “Info” button enables you to change some of the default settings of your DAB+ Radio, so that it works just the way you want it to.

Tips: You need to press and hold Info for load this MENU dialogue

2. In DAB+ mode

2.1 Full Scan

Full Scan searches for all possible stations. During the scanning process, at the right-up corner will show the number of the available stations

Note: Adjust the position of the aerial on the radio, to obtain the maximum signal strength.

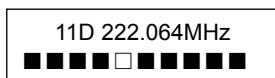
2.2 Manual tune

Using the manual tune feature, you can select a specific digital radio channel frequency and then manually adjust the aerial, or the location of the radio, to get the strongest possible signal for that channel in your location.

- Press and hold the **Info-Menu** button for 2 seconds to enter the default settings menu.
- Use the **Tune/Select** knob, rotate to display “**Manual tune**” and press **Tune/Select**.
- Rotate the **Tune/Select** switch to scroll through the digital radio frequencies and press **Tune/Select** to confirm it.

An empty □ will appear on the first line of the display to indicate the minimum signal strength for acceptable listening. The row of solid rectangles indicate the actual signal

strength that you are receiving. The stronger the signal, the further to the right the row of solid rectangles will be.



Note: If only an empty □ is displayed, you are not receiving any signal at all for that particular digital radio channel in your area.

- Adjust the position of the aerial on the radio, to obtain the maximum signal strength and press “Select” to exit back.

2.3 DRC (Dynamic range control)

The dynamic range for each radio program is set by the broadcaster for each radio station and may be different for the types of program broadcast, such as pop or classical music or a chat show. The dynamic range control signal is transmitted in parallel with the audio signal for each program and with your DAB+ radio you can use this control signal to expand or compress the dynamic range (the difference between the loudest and quietest sounds) of the reproduced audio signal. Changing the dynamic range can affect the “loudness” and/or “quality of sound” of the program that you hear so that it will be more suited to your listening conditions and your own personal listening requirements e.g. in a noisy environment, where quiet sounds might be swamped, setting the compression to maximum will “boost” the quiet sounds, whilst keeping the loudest sounds at their original level.

There are 3 levels of compression:

DRC off no compression. This is the default setting.

DRC high maximum compression.

DRC low medium compression.

- Press and hold the **Info-Menu** button for 2 seconds to enter the default settings menu.
- Rotate **Tune/Select** to display “DRC” and press **Tune/Select** to confirm. The current DRC value will appear on line 2 of the display.
- Rotate **une/Select** to scroll through the 3 levels of compression, which will appear on line of the display.
- Press **Tune/Select** to confirm your compression setting.

2.4 Main Menu

Press **Tune/Select** to enter the Main Menu, rotate **Tune/Select** to find the submenu you

want, and press **Tune/Select** to confirm your choice.

2.4.1 DAB Enter the DAB+ mode

2.4.2 FM Enter the FM mode

2.4.3 System Setup for timer and date

Set Clock

When you first switch on your DAB+ radio, the clock time is automatically synchronized to the time broadcast by the DAB+ service in 24 hour mode; which is in line with daylight saving. You can set the time of your clock manually.

- Rotate **Tune/Select** to scroll through and set the hours and minutes and press **Tune/Select** to confirm.

Set Date

Rotate Tune/Select to scroll through the settings of the day, month and year, then press **Tune/Select** to confirm.

Auto Update

You can update the time and date from FM, DAB or DAB+, or select No update.

Set 12/24 hour

You can use the time display at 12 hours or 24 hours.

Sleep

You can choose Sleep time from 15 minutes to 90 minutes, in 15 minute increments or "sleep off", You can check your sleep setting by briefly pressing "**SNOOZE**".

Alarm

You can set two separate alarms and choose between Once Only, Daily, Weekdays and weekends.

- Use the Tune/Select to set the Alarm time, On/Off, Days (once only, daily, weekdays and weekends), Mode (DAB+ or FM station, or Buzzer for your alarm), station (Last listened and preset)
- Then you complete the alarm set. Use **Tune/Select** to display "**Save**" and press **Tune/ Select** to confirm.
- When you press **Tune/Select** to confirm the "**alarm type**", a small bell icon will appear in the right display in the standby mode.
- Briefly press the "**Standby**" button or press the "**Alarm**" button to turn off the alarm.
- Set the Alarm to off when enter the Alarm setting, then you can cancel the Alarm.

Note:

You can check your alarm setting by briefly pressing “**Alarm**”, Use the “**Tune/Select**” switch to check the 2nd alarm status. And of course you can enter to the alarm set by press **Select** briefly to set the datum.

SNOOZE

After the alarm sounding, you can continue to press the “**SNOOZE**” button after the alarm has sounded, up to a maximum of 1 hour.

You can do 5 minutes snooze,10 minutes,15 minutes and 30minutes what you like, you can press **Snooze** repeatedly to move through the display options.

Factory Reset

You can reset your radio and restore all of the original factory settings

Note: If you reset your radio all of your DAB+ and FM station presets will be deleted.

Press “**Tune/Select**”, the display will change to

Factory Reset?
<No> Yes

Use **Tune/Select** to change your choose on <No> or <Yes>, just press **Tune/Select** button to confirm your choose on <Yes>, then return the radio to its original factory settings. The display will change to “Restarting.....”, followed a few seconds later by Welcome to Digital Radio and will begin scanning for stations.

2.4.4 Info

Choose this menu to see the SW version.

3. FM radio mode

Check that your radio is in FM mode. You will see “**FM**” or “**RDS**” to the far right of line 1 of the display together with a radio frequency e.g.: **89.60 MHz** or the station name. When your radio is in FM mode it can receive Radio Data System or “RDS” information if this is being transmitted by the broadcaster. RDS information will often include the station name, detail about the program and the current time. If you were listening to an FM station when you switched the radio off then this station will be automatically selected when you switch the radio back on.

3.1 Scan setting

You can set the scanning based on “**Strong Stations only**” or “**All Stations**”.

3.2 Audio setting

You can set the audio broadcasting as “**Stereo allowed**” or “**Forced mono**”

3.3 Main Menu

Please refer to 2.4.

Troubleshooting

If you are experiencing problems with your DAB+ radio there are some quick and easy checks that you can do, which may help to solve the problem.

Radio reception is poor

For DAB+ digital reception, ensure you are in an area that can receive DAB or DAB+ signals. Visit [www. digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) (for example in Germany) for information about DAB+ reception in your area or try to find other links in the Internet.

- Please check that the aerial is extended for the maximum signal strength and improved reception.
- If necessary, perform another scan. See 1.4.
- Use the manual tune (see 2.2), to adjust your aerial for the best reception.
- Try moving your radio to an alternative location to see if the reception improves. Please remember to scan for DAB+ stations again once you have moved your radio (See 2.2).
- Check that you do not have other electrical equipment too close to your radio, causing interference. Many electronic items like TV sets, computers or radio communication equipment may generate interference signals which can disturb M or DAB reception nearby. In such cases move the radio away from interference sources and try another position

No sound

Clockwise rotation of **VOL** can be used to increase the volume.

For mains powered radio, please check that the mains power lead is connected at the back of the radio and the mains power wall socket is switched on. For battery powered radio ensure you have a fresh set of batteries.

Other Remarks

CE-Declaration of Conformity



This radio receiver corresponds to European Directives and Standards for DAB, DAB + and FM receivers and carries the CE marking.

The Original Declaration of Conformity and all documents about this model are ready for download from our server: www.service.alan-electronics.de

under Digitalradio/ DAB.

The power consumption of this radio is conform to the latest energy saving regulation (European EUP Directive). The power supply consumes “Zero Energy” in OFF state and less than 1 Watt in StandBy mode from the AC power line.

Recycling-Note



The new European WEEE Directive and national regulations do not allow any more to dispose no more used electronic items via the normal household trash.

Nearly in all European communities collecting stations for electronic trash have been established, where you can dispose your no more used electronic items free of charge for recycling. This collecting and Recycling system has been organized Europe wide and is financed by manufacturer organizations. The collecting stations take care for environment- friendly recycling procedures.

European Warranty regulations and After-Sales Service

The European 2 years warranty regulations request that your distributor, where You have bought the receiver, should take care for all repairs and problems which may occur with your receiver. For radios sold in Germany, Alan Electronics GmbH is granting an additional manufacturer's guarantee and gives you the alternative to send defective items as well directly to our service partner for free warranty repair. In case of warranty you will receive your receiver as soon as possible repaired or replaced directly from Alan or our service partner. Please send Your device + sales receipt copy and - if possible - a description of the problem to following address:

Service for radios sold in Germany :

PST professional support technologies GmbH

Breitscheider Weg 117 a

D- 40885 Ratingen

Hotline: 01805 – 012204 (14 cents/minute within the German fixed phone network- mobile calls may be charged different)

e-mail: alan-service@ps-tech.de

Service for radios sold in Switzerland:

Pocketmedia AG

Im Schossacher 12 - CH-8600 Dübendorf

www.pocketmedia.ch

Phone: +41 43 355 9308

Fax: +41 43 355 9309

Mail: support@pocketmedia.ch

© 2011 **Alan Electronics GmbH**

Daimlerstr. 1 k – D -63303 Dreieich

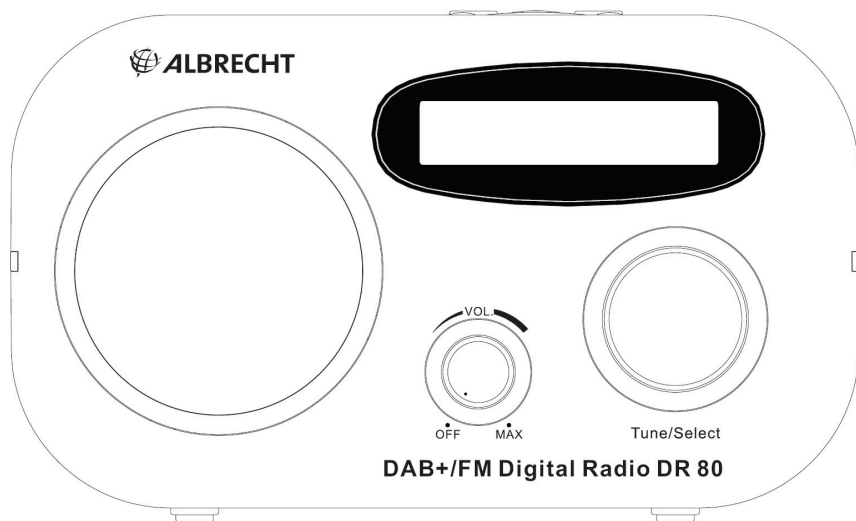
www.alan-electronics.de

www.albrecht-online.de



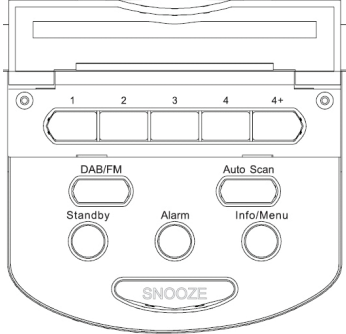
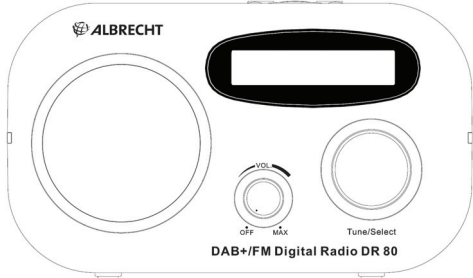
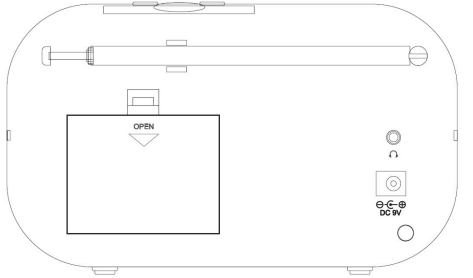
Manuel de l'utilisateur

Radio numérique DAB/FM DR 80



Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'utilisation de ce récepteur

EMPLACEMENT DES COMMANDES

Haut	
	<p>Touches pré-réglées 1-4 (5-8) et 4 + Touche Standby = Veille Touche DAB/FM Touche d'alarme Touche Recherche automatique = Auto Scan</p> <p>Touche Info/ Menu Touche Snooze = Rappel d'alarme</p>
Avant	
	<p>Ecran LCD</p> <p>Bouton Syntoniser/Sélectionner</p> <p>Bouton Alimentation/volume</p> <p>Haut-parleur</p>
Derrière	
	<p>Antenne Télescopique</p> <p>Prise écouteur 3,5 mm</p> <p>Prise d'alimentation CC</p> <p>Couvercle logement des piles</p>

1. Première utilisation de la radio

1.1 Alimentation

- Adaptateur secteur (fournis). Branchez l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation CC de la radio et une prise secteur.
- Piles (non fournies) Ouvrez le compartiment pour piles et insérez 6 piles alcalines AA. Remarque : Insérez des piles correctement. Faites attention aux signes de polarité +/-.
- Déployez complètement l'antenne télescopique.
- Tournez le bouton d'alimentation pour allumer la radio.

Le rétroéclairage de l'écran LCD sera allumé lorsque la radio est en marche. L'écran de la radio affichera:

**Welcome to
Digital Radio**

Votre radio DAB+ revient toujours au dernier mode utilisé (DAB+/FM). Si vous étiez à l'écoute d'une station DAB+ avant d'éteindre la radio, cette dernière sera sélectionnée lorsque vous le rallumez.

Remarque : Assurez-vous toujours que l'antenne est complètement déployée, ainsi vous assurez une réception maximale et une bonne qualité sonore.

1.2 Régler le volume

Tournez le bouton volume dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens antihoraire pour baisser le volume

1.3 Changer de station

- Si vous n'êtes pas en mode DAB+, appuyez sur la touche **DAB/FM** pour aller au mode DAB+, appuyez de nouveau pour aller au mode FM.
- Tournez le bouton **"Tune/Select"** pour parcourir les stations. Par défaut, les stations sont classées par ordre numérique puis alphabétique.
- Lorsque la station de votre choix est affichée, appuyez sur le bouton **"Tune/Select"** pour l'écouter. **"Connecting..."** (Connexion) sera affichée pendant que la radio DAB+ syntonise la station.

- En mode FM, la radio syntonise la station sélectionnée automatiquement.

1.4 Rechercher les stations

Avec la radio DAB+, des stations et services supplémentaires deviennent disponibles avec le temps, ainsi il est recommandé d'effectuer une recherche manuelle de temps en temps et être sûr que votre liste de stations mémorisées dans la radio est à jour (vous voudriez peut-être connaître les bandes de fréquences de ces stations supplémentaires). Si vous avez transporté la radio dans un autre endroit, vous êtes allé en voyage par exemple, il est recommandé d'effectuer une recherche manuelle.

- Si vous n'êtes pas en mode DAB+, appuyez sur la touche **DAB/FM** pour aller au mode DAB+.
- Appuyez sur la touche "**Auto Scan**" (recherche automatique) pour lancer la recherche des stations. L'écran affichera "**Scanning...**" (Recherche), à la fin de la recherche, le nombre de stations sera affiché.
- Si vous utilisez la radio DAB+ en dehors du RU, maintenez enfoncée la touche "**Scan**" pendant 2 secondes pour lancer une recherche complète des stations locales. Une recherche complète des stations locales prend environ 1 minute mais peut aller jusqu'à 3 minutes.

1.5 Symboles d'affichage de station

Les symboles suivants peuvent être affichés à côté du nom de station.

- ? Station non disponible/non active. Cela peut être utile surtout lorsqu'on veut syntoniser un service/station secondaire alors que ce dernier n'est pas en train d'émettre.
- >>> À la suite du nom de la station, se trouve la station primaire suivie des services secondaires, ex. une station d'émissions sportives peut ajouter des commentaires supplémentaires à certains moments de la journée.
- <<< Avant le nom de la station, ceci est une station secondaire.

1.6 Rappel d'une station mémorisée

La radio DAB+ peut mémoriser dans les touches pré-réglées 8 stations DAB+ et 8 stations FM.

- Syntonisez la radio sur la station que vous souhaitez mémoriser (voir

changer de station, 1.3).

- Maintenez enfoncée la touche “1-4” pendant **2 secondes**. L'écran affichera “**preset stored**” (touche pré-réglée mémorisée).
- Pour mémoriser une station radio dans une touche pré-réglée **5-8**, vous devez maintenir enfoncée la touche **4+** pour passer aux touches pré-réglées 1-4 à **5-8**. Maintenez enfoncée la touche “1-4” pendant 2 secondes, l'écran affichera “**preset stored**” (touche pré-réglée mémorisée).

Remarque :

Si une station DAB+ ou FM est déjà mémorisée dans cette touche pré-réglée, elle sera remplacée par la nouvelle station.

Lorsque vous mémorisez une station radio DAB+, cette dernière n'écrasera pas une station FM pré-réglée.

1.7 Syntoniser une station pré-réglée

Appuyez sur une touche “1-4”. La radio syntonise immédiatement la station pré-réglée.

Remarques :

- Pour syntoniser une station radio dans une touche pré-réglée 5-8, vous devez maintenir enfoncée la touche **4+** pour passer aux touches pré-réglées **5-8**. La radio syntonise immédiatement la station pré-réglée.
- Si aucune station n'est mémorisée dans une touche pré-réglée, l'écran affichera “**Preset empty**” (touche pré-réglée vide) puis retourne à la station précédemment syntonisée

1.8 Informations DAB+ affichées

En cours d'écoute de station DAB+, vous pouvez changer les informations affichées sur la deuxième ligne de l'écran, il suffit d'appuyer plusieurs fois sur la touche “Info” pour parcourir les options.

Dynamic Label Segment (DLS) (Segment d'étiquetage dynamique) -

C'est un texte déroulant fourni par l'émetteur. Ces informations peuvent comprendre le nom de l'artiste, le titre du morceau, le nom du DJ, les coordonnées de la station radio etc.

Program Types (PTY) (Types de Programmes) - Tels que “Rock”, “Pop”, “Talk” (débat) ou “News” (nouvelles).

Multiplex Name (nom du multiplexage) - Affiche la zone d'émission et un ensemble de stations radio de cette fréquence, ex. **ABC National DAB+** ou

Digital 1 Network.

Canal et Fréquence - ex. **12B 225.64 MHz**

Erreur de signal - Cette information donne le taux d'erreur de signal, c'est un nombre compris entre 0 et 99. Il n'est pas possible d'écouter une station radio convenablement dont le taux d'erreur est supérieur ou égal à 30. Réorientez l'antenne ou déplacez la radio pour obtenir une meilleure réception.

Débit du signal - Stéréo ou Mono et le débit des données du signal transmis, ex. 192 kbps / MP2

Heure - Fournie par l'émetteur.

Date - Fournie par l'émetteur.

Remarque : En mode FM, **Fréquence du canal**, **Erreur de signal** et **Information de signal** ne sont pas affichés.

Utilisation des menus

La touche **Info / Menu** permet de changer certains paramètres pour configurer la radio DAB+ selon vos choix.

Conseils : Pour accéder à ce menu, il faut maintenir enfoncée la touche **Info/Menu**

2. En mode DAB+

2.1 Recherche complète

La recherche complète, recherche toute les stations, durant la recherche, le nombre de stations disponibles sera affiché au coin supérieur droit.

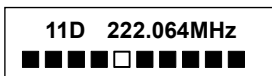
Remarque : Réglez la position de l'antenne de la radio pour obtenir un signal de grande puissance.

2.2 Recherche manuelle

La recherche manuelle permet de régler une fréquence de canal d'une station radio particulière en réorientant l'antenne ou en déplaçant la radio dans un autre endroit pour obtenir une meilleure réception.

- Maintenez enfoncée la touche "**Info / Menu**" pendant 2 secondes pour accéder au menu réglages.

- Utilisez le bouton **"Tune/Select"** pour afficher **"Manual tune"** (recherche manuelle) puis appuyez sur le bouton **'Tune/Select'**.
- Utilisez le bouton **"Tune/Select"** pour parcourir les fréquences de la radio numérique puis appuyez sur le bouton **'Tune/Select'**.
- Un rectangle □ vide apparaît sur la première ligne de l'écran pour indiquer la force minimum du signal pour une écoute acceptable. La ligne de rectangles pleins indique la force actuelle du signal reçu. Plus le signal est fort, plus il y a de rectangles pleins.



Remarque : S'il n'y a qu'un seul rectangle □ affiché, cela indique qu'il n'a pas de signal du tout pour cette fréquence de canal particulière dans votre zone.

- Réglez la position de l'antenne de la radio pour obtenir un signal de grande puissance puis appuyez sur "Select" pour quitter.

2.3 DRC (Dynamic Range Control) (Contrôle de la gamme dynamique)

La gamme dynamique pour chaque programme radio est définie par l'émetteur pour chaque station radio et peut être différent pour chaque type de programme émis, comme par exemple pour les programmes de musique pop ou classique ou émission débat. Le contrôle de la gamme dynamique du signal est transmis avec le signal audio pour chaque programme, avec la radio DAB+ vous pouvez utiliser cette touche pour contrôler le signal en étendre ou compresser la gamme dynamique (la différence entre le son le plus fort et le plus bas) du signal audio produit. Le changement de la gamme dynamique peut affecter "l'intensité" ou la "qualité sonore" du programme écouté en le rendant plus adapté à vos conditions d'écoute et vos goûts personnels, ex. dans un environnement bruyant où les sons faibles peuvent être étouffés, le fait de régler la gamme dynamique au maximum accentuera ces sons faibles tout en maintenant les sons forts à leur niveau.

Il y a trois niveaux de compression :

DRC off (désactivé)	Pas de compression. C'est le réglage par défaut.
DRC high (élevé)	Compression maximale.
DRC low (bas)	Compression moyenne.

- Maintenez enfoncée la touche **"Info/Menu"** pendant 2 secondes pour accéder au menu réglages.
- Utilisez le bouton **"Tune/Select"** pour afficher **"DRC"** puis appuyez sur le bouton **'Tune/Select'** pour confirmer. La valeur du DRC apparaîtra sur la

ligne inférieure de l'écran.

- Utilisez le bouton **"Tune/Select"** pour parcourir les trois niveaux de compression qui vont s'afficher à l'écran.
- Appuyez sur le bouton **'Tune/Select'** pour confirmer la valeur de compression sélectionnée.

2.4 Menu principal

Appuyez sur le bouton **'Tune/Select'** pour accéder au menu principal, utilisez **Tune/Select** pour trouver le sous-menu souhaité puis appuyez sur **Tune/Select** pour confirmer votre choix.

2.4.1 DAB Passer au mode DAB+

2.4.2 FM Passer au mode FM

2.4.3 Configuration système (Régler l'heure etc.)

Régler l'horloge

Lorsque vous allumez votre radio DAB+ pour la première fois, l'horloge est synchronisée automatiquement avec l'horloge de l'émetteur du service DAB+ en mode 24 heures, compatible au passage à l'heure d'été. Vous pouvez régler manuellement l'heure. Utilisez le bouton **"Tune/Select"** pour parcourir les heures et minutes puis appuyez sur le bouton **'Tune/Select'** pour confirmer.

Régler la date

Utilisez le bouton **"Tune/Select"** pour régler le jour, le mois et l'année puis appuyez sur le bouton **'Tune/Select'** pour confirmer.

Mise à jour automatique

Vous pouvez effectuer la mise à jour de l'heure et de la date depuis toute station FM/DAB+, ou choisir de ne pas mettre à jour.

Définir le format de l'heure 12 ou 24 heures

Pour choisir le format d'affichage de l'heure en 12 ou 24 heures.

Sommeil

Vous pouvez choisir la durée sommeil **"Sleep time"** de 15 minutes à 90 minutes, avec un pas de 15 minutes, ou choisir **"sleep off"** (sommeil désactivée), vous pouvez vérifier la durée sommeil en appuyant sur la touche **"SNOOZE"**.

Alarme

Vous pouvez régler deux alarmes séparées et choisir parmi.

- Utilisez le bouton **"Tune/Select"** pour régler l'heure de l'alarme parmi

(Activé/désactivé, Once Only (une seule fois), Daily (quotidien), Weekdays (tous les jours) ou weekends), le mode (station DAB+ ou FM, ou Buzzer (Avertisseur)), la station (dernière écoutée ou prérégulée)

- Puis complétez le réglage de l'alarme, utilisez "**Tune/ Select**" pour afficher "**Save**" (mémoriser) puis appuyez sur "**Tune/ Select**" pour confirmer.
- Une fois vous avez appuyé sur "**Tune/Select**" pour confirmer le type d'alarme, une petite cloche sera affichée au coin supérieur droit en mode veille.
- Appuyez sur la touche "**Standby**" (veille) ou "**Alarm**" pour désactiver l'alarme.

Réglez le paramètre de l'alarme sur off (désactivé), puis vous pouvez annuler l'alarme.

Remarque :

- Vous pouvez vérifier le paramètre de l'alarme en appuyant sur "**Alarm**", utilisez "**Tune/Select**" pour vérifier le second paramètre de l'alarme. Vous pouvez bien sûr accéder au réglage de l'alarme en appuyant sur Select pour régler la date.
- La touche **SNOOZE** : Lorsque l'alarme se déclenche, vous pouvez appuyer sur "**SNOOZE**" annuler temporairement l'alarme qui se déclenchera au bout d'une heure.
- Vous pouvez régler la durée de rappel de l'alarme et choisir 5 minutes, 10 minutes, 15 minutes ou 30 minutes, appuyez plusieurs fois sur **Snooze** pour parcourir les différentes options.

Rétablir les paramètres par défaut

Vous pouvez rétablir les paramètres par défaut de la radio à leurs valeurs d'usine.

Remarque : Dans ce cas toutes les stations pré-régulées DAB+ et FM seront effacées.

Appuyez sur '**Tune/Select**', l'écran affichera

Factory Reset?
<No> Yes

Utilisez le bouton "**Tune/Select**" pour choisir entre <No> et <Yes> (non ou oui),

puis appuyez sur le bouton **'Tune/Select'** pour confirmer, si vous choisissez <Yes> (oui), les paramètres par défaut de la radio seront rétablis. L'écran affichera **"Restarting....."** (redémarrage), puis au bout de quelques secondes **"Welcome to Digital Radio"** (bienvenue à la radio numérique) s'affiche et la radio effectue une recherche des stations.

2.4.4 Info

Cette commande de menu permet d'afficher la version du logiciel de la radio.

3. En mode FM

Vérifiez que votre radio est en mode FM. "FM" ou "RDS" sera affiché à l'extrémité droite de la ligne 1 avec la fréquence radio, ex. **89.60 MHz** ou le nom de la station. Lorsque la radio est en mode FM elle peut recevoir des informations Radio Data System ou "RDS" si ces dernières sont transmises par l'émetteur. Les informations RDS comprennent souvent le nom de la station, des détails sur le programme et l'heure courante. Si vous écoutez une station FM lorsque vous éteignez la radio, cette station sera automatiquement sélectionnée lorsque vous rallumez la radio.

3.1 Régler la recherche

Vous pouvez régler la recherche et choisir entre **"Strong Stations only"** (stations à signal fort uniquement) ou **"All Stations"** (toutes les stations).

3.2 Configuration Audio

Vous pouvez régler l'audio et choisir entre **"Stereo allowed"** (Stéréo autorisé) ou **"Forced mono"** (mono forcé).

3.3 Menu principal

Reportez-vous à la section 2.4.

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec votre radio DAB+, essayez ces quelques vérifications rapides pour résoudre le problème.

La réception radio est mauvaise

Pour la réception radio DAB+, assurez-vous que vous êtes dans un endroit où on peut recevoir des signaux DAB+. Rendez-vous sur www.digitalradio.de (en Allemagne) ou autres adresses (Internet) pour plus d'informations sur la réception DAB+ dans votre zone.

Assurez-vous que l'antenne est complètement déployée, ainsi vous assurez une réception maximale et une bonne qualité sonore.

Effectuez une autre recherche. Voir 1.4.

- Effectuez une syntonisation manuelle (voir 2.2), pour régler la fréquence pour une meilleure réception.
- Essayez de déplacer la radio dans un autre endroit pour voir si la réception s'améliore. Effectuez de nouveau une recherche des stations DAB+ après avoir déplacé la radio (voir 2.2).
- Vérifiez s'il y a un autre équipement électrique au voisinage qui cause une interférence.

Pas de son

- Tournez le bouton Vol+ pour augmenter le volume.
- Si la radio est branchée sur le secteur, vérifiez que la prise d'alimentation est bien branchée dans la prise secteur et dans la prise d'alimentation située à l'arrière de la radio. Si la radio est alimentée par piles, assurez-vous que les piles ne sont pas épuisées.

Indications concernant la garantie en EU

Le vendeur de cet appareil vous donne une garantie conforme à la loi de deux ans après l'achat de l'appareil. Cette garantie couvre tous les défauts apparaissant pendant la période de garantie concernant les pièces ou les fonctions défectueuses, mais ne couvrant pas les défauts, qui concernent une utilisation normale, tels qu'accumulateur ou piles usagés, rayures sur l'écran, défauts d'emballage, antenne, parties ou couvercle d'emballage cassés, ampoules usagées ou dommages dus à une cause extérieure, comme par exemple corrosion, surtension due à une source de tension externe inadaptée ou à l'utilisation d'un équipement inadapté. Les dommages qui ne sont pas couverts par la garantie sont ceux qui concernent la manipulation inadéquate de l'appareil. Veuillez vous adresser directement au commerçant qui vous a vendu l'appareil pour toute réclamation concernant la garantie. Soit le commerçant réparera ou échangera votre appareil, soit il vous donnera l'adresse d'un service spécialisé pour votre appareil. Pour les appareils achetés en Allemagne vous pouvez également contacter directement le service de réparation Alan (voir ci-dessous). Si vous envoyez votre appareil au service de réparation, veuillez joindre une photocopie de votre facture et une description aussi détaillée que possible du dommage subi par votre appareil, afin que nous puissions vous aider aussi rapidement que possible

Déclaration de conformité aux normes de l'UE



Cet appareil contient un module de réception FM et DAB et correspond aux directives européennes, comme LVD: 73/23/EEC, EMV: 2004/108/EG et EUP. Nous confirmons que toutes les normes applicables à cet appareil, comme EN 60 950- et EN 55 013

/ EN 55020 sont respectées. Vous pouvez trouver le contenu original dans les versions actuelles respectives sur notre page d'accueil information <http://service.alan-electronics.de>. Vous y trouverez également tous les documents techniques et les modes d'emploi de votre appareil que vous pourrez télécharger.

Instruction pour la destruction et le recyclage



Cet appareil a été fabriqué avec des substances peu polluantes en conformité avec la nouvelle directive RoHS européenne. Pour une éventuelle future destruction notez que les appareils électriques et électroniques ne doivent plus être jetés dans la poubelle normale, mais seulement dans les endroits de récupérations municipaux. La remise de l'appareil usagé est pour vous, en tant qu'utilisateur, gratuite, étant donné que l'industrie prend en charge les frais de destruction. En remettant votre appareil usagé dans les endroits de récupération municipaux vous apportez une grande contribution au recyclage de la matière première de grande valeur.

Service en Allemagne:

Hotline-Conseils techniques : 01805-012204 (0.14 euro/minute depuis le réseau fixe)

Informations de production techniques: alan-service@ps-tech.de

Informations générales: service.alan-electronics.de

Demandes écrites: PST GmbH, Breitscheider Weg 117a
40885 Ratingen

Service en Suisse:

Adresse: Pocketmedia AG
Im Schossacher 12
CH 8600 Dübendorf

Hotline: +41 43 355 01 55

Fax: +41 43 355 93 09